

全球销量 2.7 亿册，创吉尼斯世界畅销书之最

“鸡皮疙瘩”的作者 R.L. 斯坦最新超级惊险力作

木乃伊之梦

[美] R.L. 斯坦



接力出版社
Publishing House

全国优秀出版社
SPLENDID PUBLISHING HOUSE IN CHINA

木乃伊之梦

[美] R.L. 斯坦



MUMIAIYI ZHI MENG



接力出版社
Publishing House

桂图登字: 20-2003-189

THE HAUNTING HOUR: Chills in the Dead of Night by R. L. Stein
Copyright©2001 by Parachute Publishing L.L.C
Simplified Chinese translation copyright©2004 by Jieli Publishing House
Published by arrangement with HaperCollins Children's Books

ALL RIGHTS RESERVED

本书中文简体版权经由博达著作权代理有限公司安排取得。

图书在版编目(CIP)数据

木乃伊之梦 / (美) 斯坦著; 周玉军译. — 南宁: 接力出版社, 2004.6
书名原文: The haunting hour
ISBN 7-80679-503-0

I. 木… II. ①斯… ②周… III. 儿童文学—短篇小说—作品集—美国—现代
IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 048758 号

责任编辑: 李朝晖 钱 俊 美术编辑: 卢 强
责任校对: 张 莉 责任监印: 刘 签

出版人: 李元君

出版发行: 接力出版社

社址: 广西南宁市园湖南路 9 号 邮编: 530022
电话: 0771-5863339 (发行部) 5866644 (总编室)
传真: 0771-5863291 (发行部) 5850435 (办公室)

E-mail: jielipub@public.nn.gx.cn

经销: 新华书店

常年法律顾问: 北京天驰律师事务所

印制: 北京中铁建印刷厂

开本: 860 毫米 × 1030 毫米 1/24

印张: 11.25 字数: 110 千字

版次: 2004 年 6 月第 1 版 印次: 2004 年 6 月第 1 次印刷

印数: 00 001 — 20 000 册

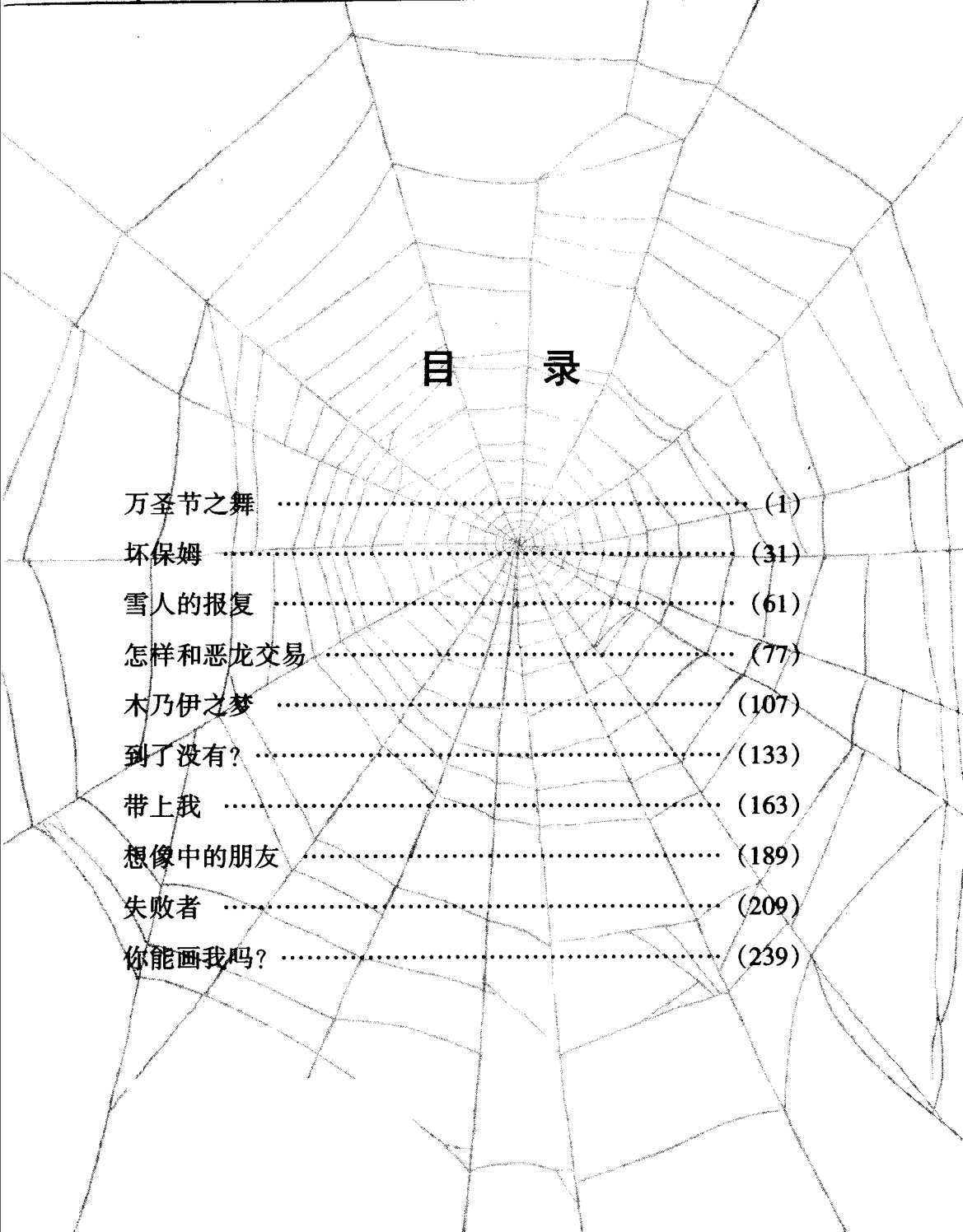
定价: 19.80 元

版权所有 侵权必究

中文简体版未经接力出版社许可, 不得转载。

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 0771-5864694 5863291



目 录

万圣节之舞	(1)
坏保姆	(31)
雪人的报复	(61)
怎样和恶龙交易	(77)
木乃伊之梦	(107)
到了没有?	(133)
带上我	(163)
想像中的朋友	(189)
失败者	(209)
你能画我吗?	(239)

万圣节之舞

插图：乔·瑞沃拉

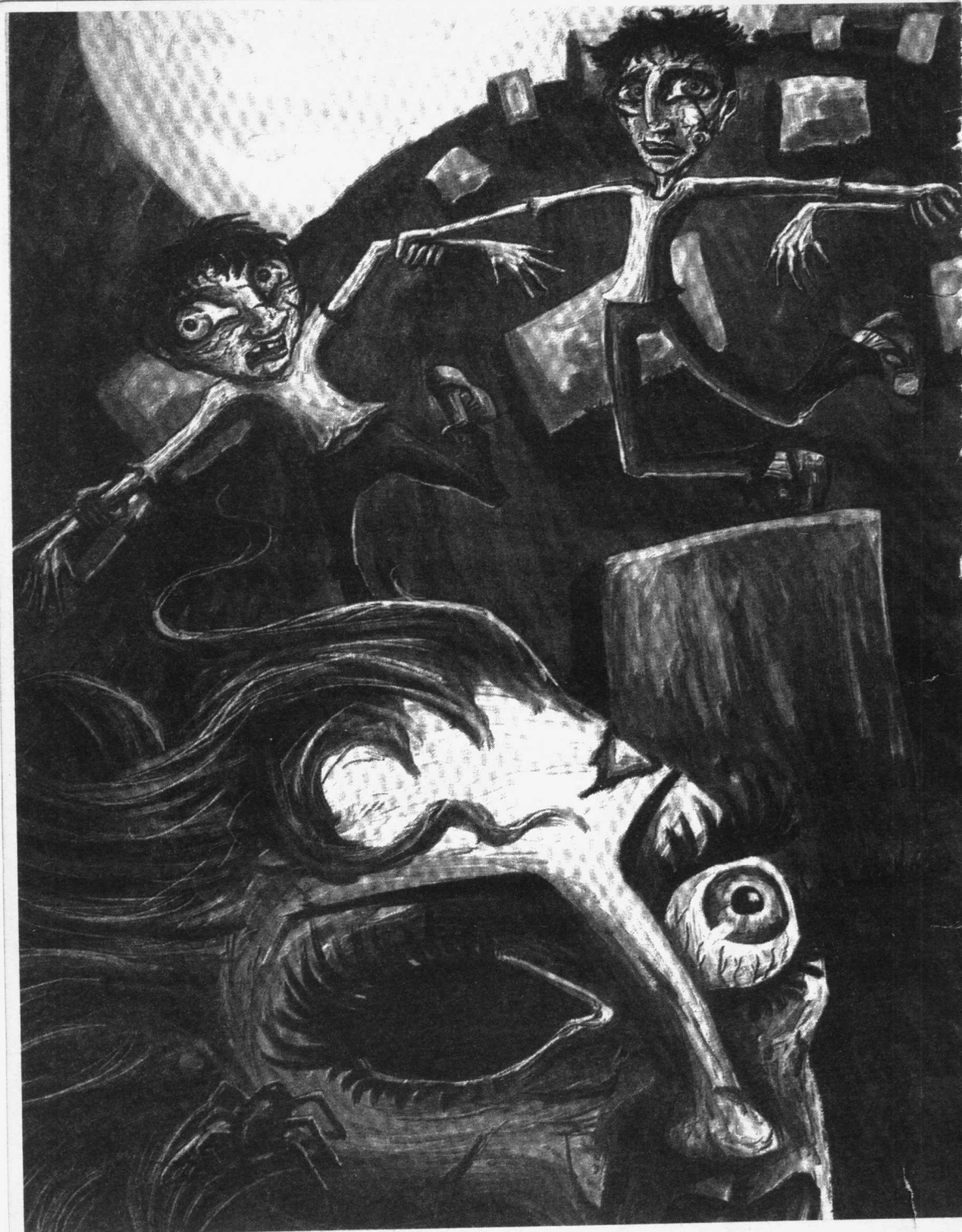
我一直在心里盘算着，要在万圣节把人吓得魂飞天外——装成一个恶鬼，或者一个木乃伊，要不就是骷髅。可是，爸爸妈妈去了一趟商店，却给我带回一套鸭子化装服！

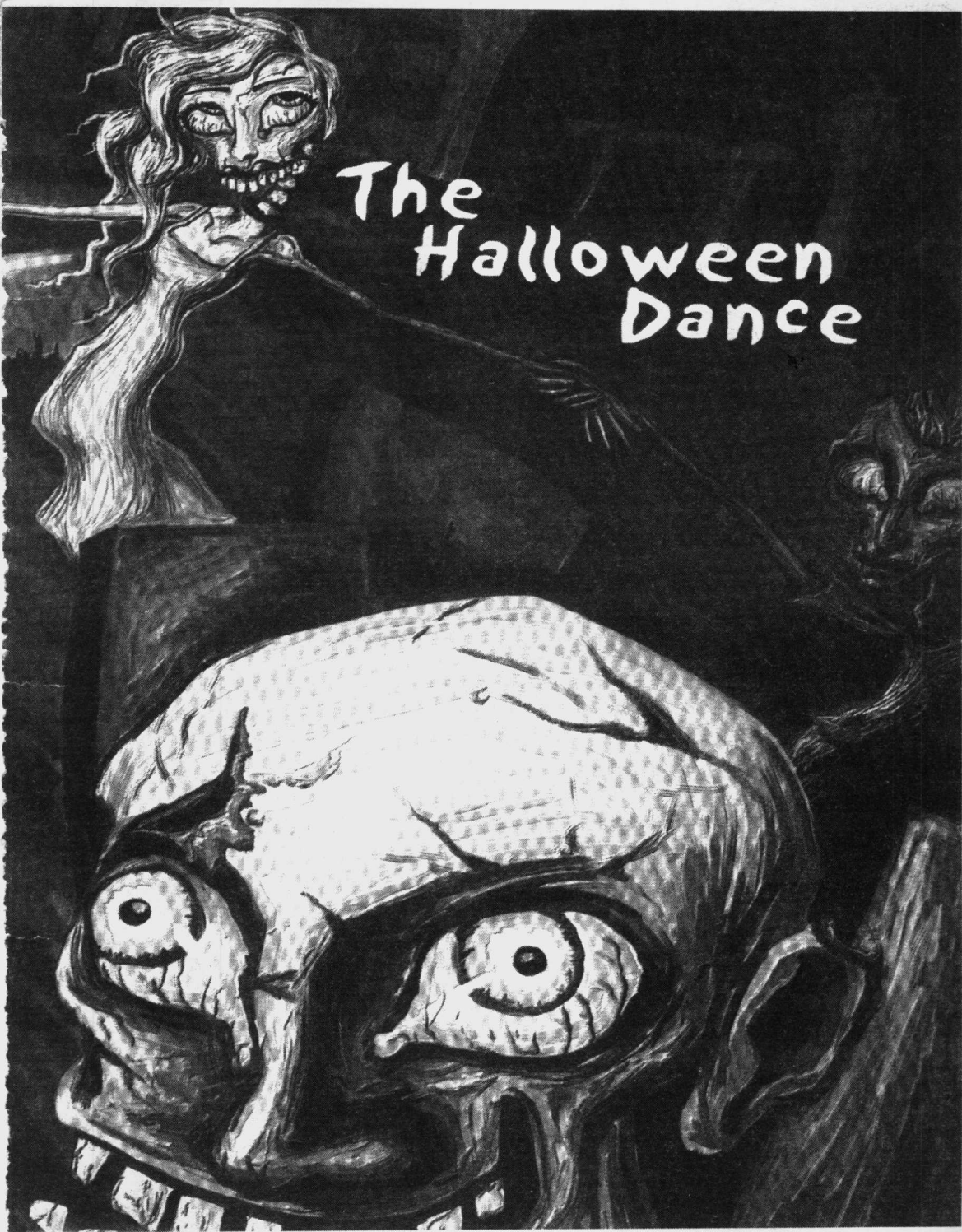
它一身白毛，还有一个毛茸茸的黄屁股。在万圣节之夜，我穿着它走出家门，恨不得钻到地洞里去。

我告诉朋友们，我可不是一只普通的鸭子，是大名鼎鼎的吸血鸭子。可是他们一点都不买账，笑成一团，围着我大声起哄，嘴里还发出“嘎嘎嘎”的鸭子叫。这是我一生中最没面子的万圣节。

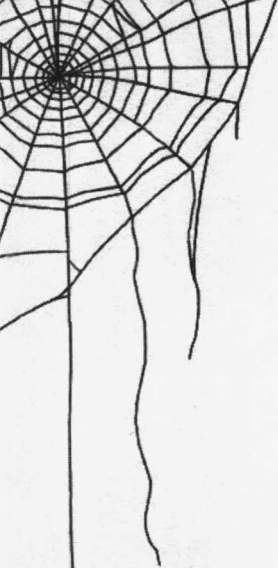
写这篇故事的时候，我就想起了那糟糕透顶的一天。

这个故事讲的是两个男孩，他们也想过一个最最精彩的恐怖万圣节，简直想得要命。可是当兴奋变为惊悸之后，他们后悔莫及。





The Halloween Dance



我的心提到了嗓子眼里，担心得整个人都定住了——用心听着那句我恨不得这辈子都没听过的话。“我们打算在自己家里开万圣节派对，”妈妈说，“这主意不错吧？”

我呻吟了一声。我妹妹美狄森却喜笑颜开。

“可是我都和朋友们说好了，万圣节那天要出去玩！”我提出抗议。

“马克，你可以邀请朋友们到家里来，”爸爸说，“家里更安全。”

安全？谁会在万圣节还想要安全？



“把你班上的同学都叫来吧。”妈妈附和说，手在我头发里一下一下梳着，抚摩我的脑袋。我最恨这样了，还把我当成小娃娃。

美狄森又乐了。“我也可以把全班同学都请来吗？”她一边问，一边在地上蹦蹦跳跳，活像只小猴子。

“当然啦。”妈妈说。

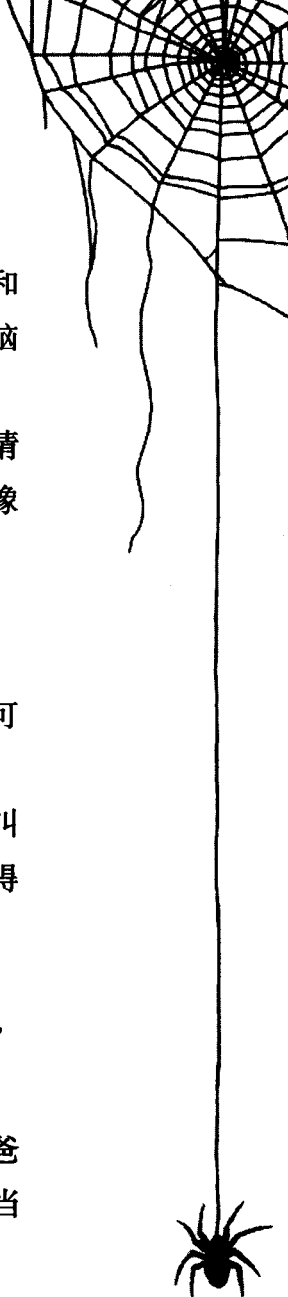
老天爷，这可真是好极了。

“我都十三岁了！”我说，“我的朋友们可不想和一群八岁的小毛孩混在一起。”

爸爸妈妈总要我和美狄森一起做这做那。叫我带她去儿童宠物动物园抚摩小山羊，叫我穿得像小丑一样出席她的八岁生日聚会。去年圣诞，他们还强迫我和她一起坐在圣诞老人的大腿上！

“不准再嘟嘟囔囔了。派对会很精彩的，”妈妈说，“我们要玩很多刺激的游戏。”

“可能还会去租一部恐怖电影呢，”爸爸说，然后他看了一眼美狄森，又加了一句，“当然了，也不会太恐怖，只是稍微有一点吓人。”





“到那一天，我打算生病。”我说。

我完蛋了，我想，这样的派对，我是绝对挺不过去的。这个派对以后，我就活不成了。我死定了，死定了！

我真是一语成谶。

准确地说，这个派对，比死还糟糕。

到了那一天，我的朋友里，露面的只有八九位。美狄森的朋友倒来了差不多三十人，她们几乎清一色化装成平淡无奇的小公主！

我和最好的朋友杰克都扮成丑恶的食尸鬼，好像刚刚从坟墓里爬出来似的，一身腐烂的青皮，上面疙疙瘩瘩，从头到脚布满了鲜血淋漓的伤口，还有又黑又深的伤疤。

我的一只眼珠挂在眼窝下面，摇摇晃晃，鼻子下面还拖着一条黄色的黏糊糊的恶心东西。杰克的背上插着一把刀，长长的棕色刀柄从破烂的粗布衬衣里伸出来。

我想放些说唱音乐，但小公主们接管了 CD 唱机，换上软绵绵的“男孩组合”音乐并跳起舞

来。我的朋友们站在餐桌边，看上去个个都百无聊赖。

妈妈那些幼稚的游戏也没能让人提起劲儿。把南瓜藤钉到南瓜上？哇，果真够刺激！

不用说，我的朋友没有一个人有兴趣参加。最后，爸爸推出了他租的恐怖电影，这回我彻底相信了——这是人类有史以来最乏味的万圣节派对。

猜猜他挑的恐怖电影是什么——《绿野仙踪》。

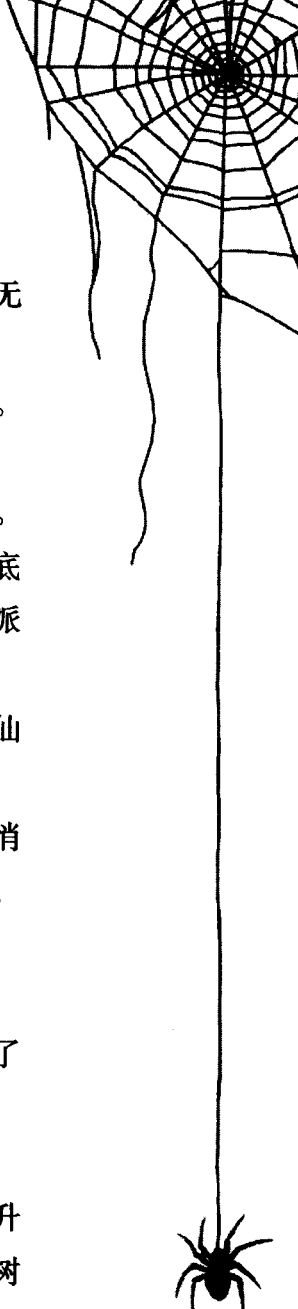
美狄森和她的朋友们挤在客厅看电影。我悄悄往门边推了杰克一把。“来吧，”我小声说，“我们出去。”

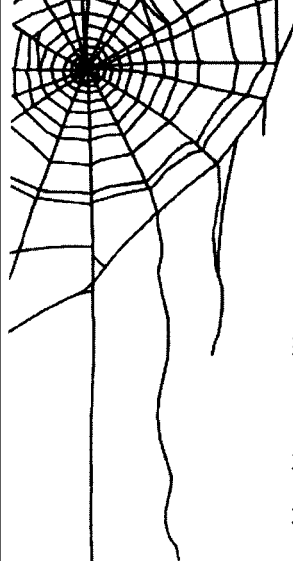
他有点犹豫：“呃……”

“离开这里吧，”我说，“我再也受不了了！”

我们摸到大门，飞快地打开它，溜出屋外。

这是一个霜重风寒的夜晚。一轮满月冉冉升起，门前草坪被月光照得像铺了一大片银子，树





叶早已落尽，空空的枝条在风中摆动，发出飒飒轻响。

呼吸变成白气，在眼前散开。我理了理身上邋里邋遢的食尸鬼化装服，走上砾石铺的汽车道。

“我们去哪儿？”杰克边回头张望边问道。

“随便什么地方都好，”我咕哝道，“我才不管呢。那个孩子气的派对，我一分钟都不能再忍受了。”

“确实是太烦人。”他说。

我家的房子在一座陡峭的山脚下，我指着山上说：“也许上面有人在玩‘不给糖吃就捣乱’

（编者注：西方国家万圣节的风俗。通常是由孩子们扮成各种鬼怪，挨家挨户表演并索要糖果和小礼物，不给就搞一些恶作剧），我们干吗不去吓唬几家人，问他们要糖吃？”

我们向马路对面走去。突然，一阵惊天动地的轰鸣在我耳边炸响，雪亮的白光刺得我眼花缭乱。“啊——”我大叫一声，停下脚步。



我从未见过这么炫目的强光，既明亮又灼热，就像太阳吊到头顶上。

我举起手挡住眼睛，但根本无济于事。我的头开始一跳一跳地作痛。

然后，黑暗重新笼罩一切，我眼睛一眨一眨，以适应这突然的变化。那颗挂在眼眶外面直晃荡的橡皮眼珠正在我脸上弹跳着，耳朵里还在轰轰作响。我瞥了一眼身旁的杰克。

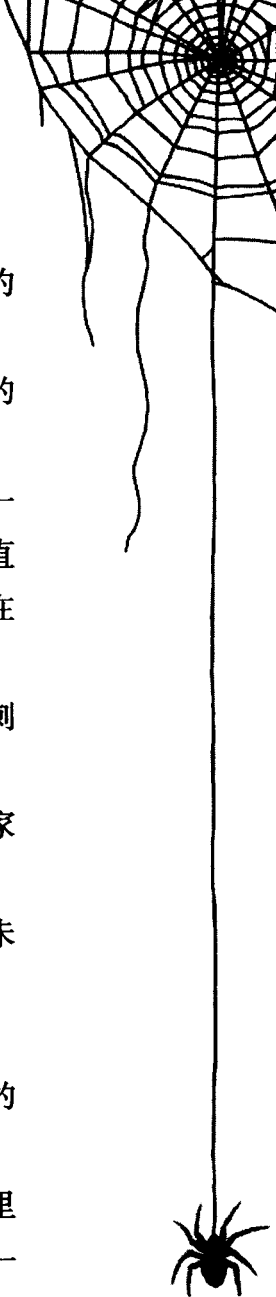
他也在拼命眨眼睛，想驱除强光带来的刺痛。“你看到那辆卡车了吗？”他叫道。

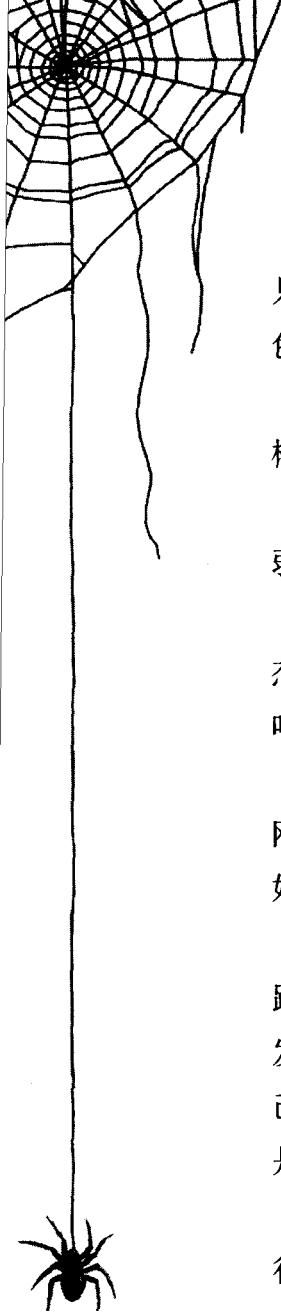
“它——它差点撞到我们！”我说，“好家伙，时速肯定有一百英里！”

“我还以为这回小命不保呢。”杰克惊魂未定地连连摇头。

我转过身，看到身后站着一个人。

他是个高高瘦瘦的男孩，也打扮成食尸鬼的样子，身穿T恤衫，胸前裂开一道黑黑的伤口，头发又长又乱，像草一样，粘成一缕一缕的，里面还有黝黑肥胖的虫子探头探脑地蠕动。他有一





只眼睛被蒙着，不知是用什么东西做的眼罩，颜色发绿，看上去只觉得黏糊糊、油腻腻的。

“嗨——你好，”我忍不住惊讶地说，“好棒的化装服。”

“你们是……”男孩问道。他的声音嘶哑微弱，好像得了感冒。

“我们被困在家里开一个闷死人的派对，”杰克对他说，“刚刚才逃出来。你玩了‘不给糖吃就捣乱’吗？”

“还没呢，”男孩说，“我叫阿雷，也才刚刚出来。”他打量了我和杰克一会儿，“想参加好派对吗？我是说那种真正好的。”

他不等我们回答，就跛着一只脚，在前面带路，把我们领上山去。微风吹起他爬满虫子的长发，在脑后飘拂。他嘴里一直哼着小调，只有自己才听得清，同时还频频侧目瞥向身后，看我们是不是还跟着。

我们爬到了山顶，向最里面的旧坟场走去。很奇怪，路上一个人都没有，没人喊“不给糖吃

就捣乱”，没有车辆行驶，满街上大部分房子都黑灯瞎火的。

“派对在哪里？”我问。

“不远了。”阿雷说。

我和杰克跟着他走到坟场大门前。这里一片荒芜，长长的杂草从破旧的门柱里探出来，好像在窥视我们。大门里面，是一面向上的斜坡。在明亮的月光下，残碑一片狼藉，仿佛是戳出地面的森森利齿。

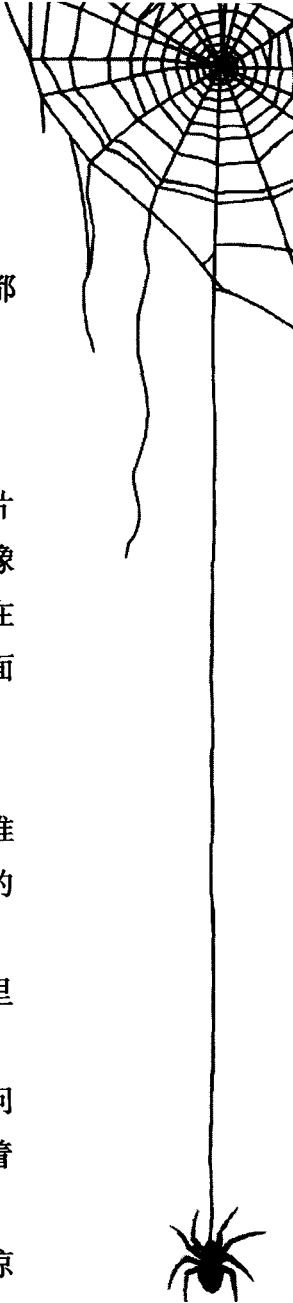
“是……是在坟场开派对吗？”杰克问道。

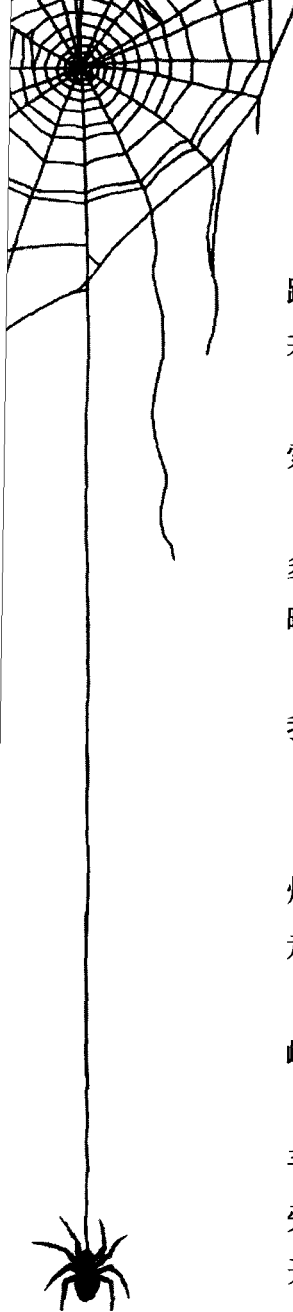
“一开始是在这儿。”阿雷神秘地说。他推开大门，招手叫我们进去。我的鞋子陷进湿软的草里，夜晚的寒意更重了。

我瑟瑟发抖：“这儿是不准我们乱进的，里面真的有派对吗？”

阿雷举起一只手指按在唇上，打断了我的问话。“看！”他小声说。他的双眼直勾勾地盯着前面那一排排灰白的墓碑。

我们顺着他的视线望过去。然后，我陡地惊





跳起来——黑暗中，隐约响起一阵吱吱的声音，若有若无，细如游丝。

可能是一只猫。我低下眼睛，在草丛里搜索，但不见踪迹。

这时，同样的声音又在身后响起，然后是更多的吱吱声，从远处的四面八方传来，越来越清晰，连绵不断，就像蒸气从水箱里蹿出来一样。

我用力拍一下阿雷的肩膀。“怎么回事？”我问，“哪里来的声音？”

他再一次举起手指，按在唇上，直视前方。

吱吱声越来越大，响彻整个坟场。灰白的轻烟四下散开，像回旋扭动的蛇，紧贴着地面游走，然后慢慢上升到夜空里。

“不！”我不由张开嘴一声狂呼。一只瘦骨嶙峋的手，在我眼前破土而出。

那蜷曲的手指伸展扭动，就像是蜘蛛的腿，手掌用力拍打地面，按在坚硬的土地上。随后，旁边伸出了另一只手，两只手一齐配合，奋力拨开泥土。

“啊……”一声低沉的呻吟吓得我跳了起来。

接着，墓碑前的泥土塌陷下去，我吓得呆若木鸡。从地面的裂缝里，冒出一个脑袋。

我先是看到一绺黑发，接着是苍白的额头，然后是一张快完全腐烂的脸，上面有两个空洞洞的眼窝。

我扯扯杰克的胳膊，说：“咱们快走吧。”

但杰克看得目不转睛，眼珠子突得好像都要掉下来了，嘴巴张得合不拢。“我……我简直不敢相信自己的眼睛，”他梦呓一般，喃喃地说，“真正的僵尸！马……马克，这就像电影里的一样！”

“可这不是电影！”我叫着，想把他拉走。但他就像被催眠了一样，僵立在那儿一动也不动。

一座墓碑歪歪斜斜，砰的一声倒在地上。一具女骷髅从她的坟里爬出来，几绺灰白的头发下面，露出大片惨白的头骨。她抖落身上的泥土，

